

city gardening
Nature Up!

Art. 1407
Art. 13158

DE Betriebsanleitung

Balkonbewässerung/
Erweiterungsset Bewässerung Wasserbehälter

EN Operator's Manual

Balkony Watering/
Extended Watering Set Water Container

FR Mode d'emploi

Arosage de balcon/
Kit d'extension arrosage à réservoir d'eau

NL Gebruiksaanwijzing

Bloembakbesproeiing/
Uitbreidingsset besproeiing waterreservoir

SV Bruksanvisning

Balkongbevattning/
Utökningssats bevattning vattenbehållare

DA Brugsanvisning

Altanvanding/Udvidelsessæt vanding vandbeholder

FI Käyttöohje

Parvekekastelu/
Lisäsetti kastelujärjestelmän vesisäiliö

NO Bruksanvisning

Vanningssett for balkong/
Utdelsessett vanning vannbeholder

IT Istruzioni per l'uso

Idrokit per balcone/
Kit di ampliamento, serbatoio d'acqua per irrigazione

ES Instrucciones de empleo

Riego para balcones/
Juego de ampliación del riego con depósito de agua

PT Manual de instruções

Rega de plantas envasadas/Pacote de expansão sistema de rega recipiente de água

PL Instrukcja obsługi

Nawadnianie skrzynek balkonowych/
Zestaw do rozbudowy nawadniania skrzynek balkonowych – zbiornik na wodę

HU Használati utasítás

Erkélyláda öntözés/
Öntözés-bővítő készlet, víztartály

CS Návod k obsluze

Zavlažování na balkon/
Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž

SK Návod na obsluhu

Balkónové zavlažovanie/Rozširujúca súprava pre zavlažovanie s vodnou nádržou

EL Οδηγίες χρήσης

Σύστημα ποτίσματος μπαλκονιού/Σετ επέκτασης δοχείου νερού συστήματος ποτίσματος

RU Инструкция по эксплуатации

Устройство для балконного полива/
Специальный набор для полива Бак для воды

SL Navodilo za uporabo

Zalivanje na balkonu/
Razširitveni komplet za zalivanje s posodo za vodo

HR Upute za uporabu

Sustav za zalijevanje balkonskih biljaka/
Prošireni set za zalijevanje sa spremnikom za vodu

SR/ Uputstvo za rad

BS Sistem za zalivanje balkonskih biljaka/
Prošireni set za zalivanje sa rezervoarom za vodu

UK Інструкція з експлуатації

Система поливу балконних рослин/Додатковий комплект для поливу з ємністю для води

RO Instrucțiuni de utilizare

Instalația de udare a balconului/Set de extindere pentru instalația de udare, rezervor de apă

TR Kullanma Kılavuzu

Balkon sulama/
Sulama genişletme seti su haznesi

BG Инструкция за експлоатация

Наполяване за балкони/Разширен комплект за наполяване с резервоар за вода

SQ Manual përdorimi

Vaditje në balkon/
Set i zgjeruar vaditje me rezervuar uji

ET Kasutusjuhend

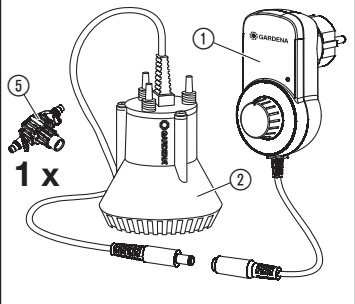
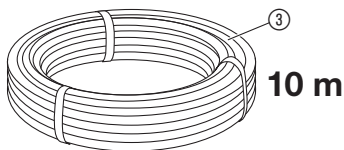
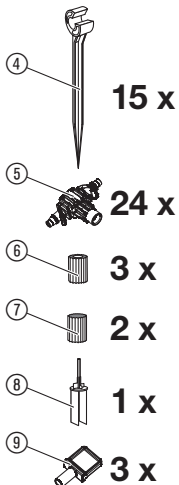
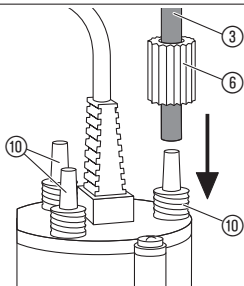
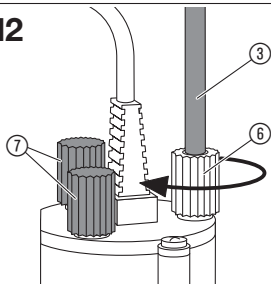
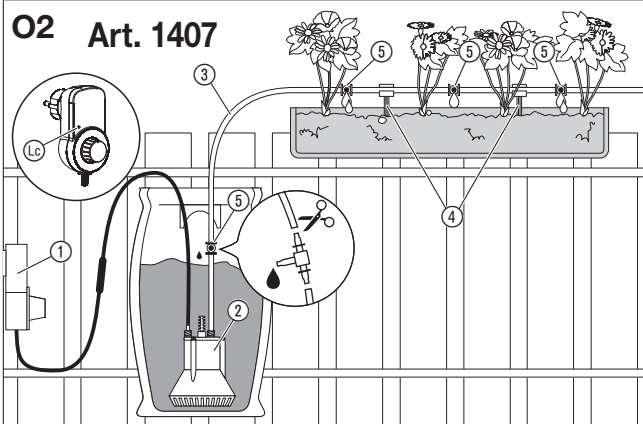
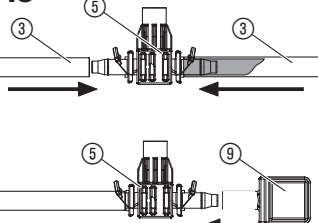
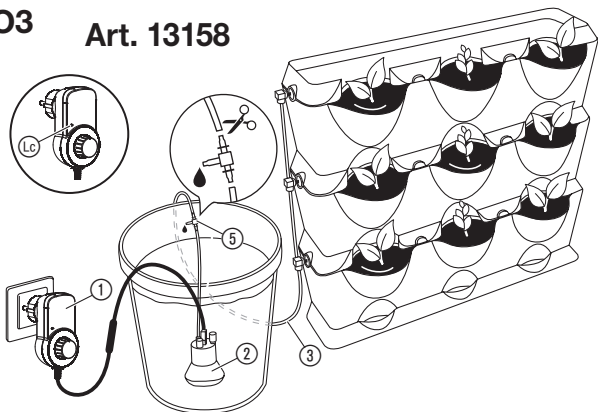
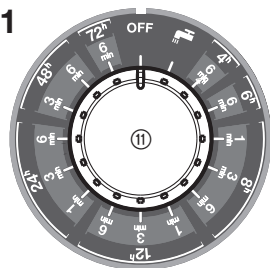
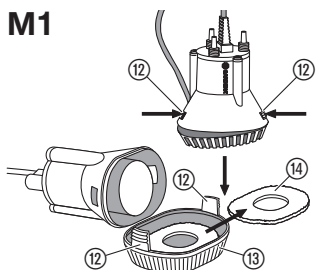
Rõdu kastmissüsteem/
Kastmise laienduskomplekti veeanum

LT Eksplotavimo instrukcija

Balkono laistymo sistema/lšplėstinis rinkinys su laistymo sistema ir vandens talpykla

LV Lietošanas instrukcija

Balkona augu laistīšanas ierīce/
Papildu komplekts apūdeņošanas ierīcei, ūdens tvertne

D1**Art. 1407 / 13158****1 x****10 m****Art. 1407****15 x****24 x****3 x****2 x****1 x****3 x****I1****I2****O2 Art. 1407****I3****O3 Art. 13158****O1****M1**

GARDENA Balkony Watering city gardening/ Extended Watering Set Water Container Nature Up!

1. SAFETY	10
2. LIEFERUMFANG	11
3. INSTALLATION	11
4. OPERATION	12
5. MAINTENANCE	13
6. STORAGE	13
7. TROUBLESHOOTING	13
8. TECHNICAL DATA	14
9. ACCESSORIES	14
10. SERVICE/WARRANTY	15

disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Translation of the original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental

Intended use:

The **GARDENA Balkony Watering/Extended Watering Set Water Container** is intended for fully automatic watering of flower boxes, independent of the water supply.

The pump is completely submersible (watertight encapsulation) and is submerged in the water (to a max. depth of see 8. TECHNICAL DATA).

The product is not intended for continuous operation.

DANGER! The pump should not be used for the delivery of salt water, muddy water, corrosive, easily inflammable or explosive liquids (e.g. petrol, paraffin, thinners), oil, heating oil or foodstuffs.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.

General safety warnings

Electrical safety



DANGER! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Safe operating practices

The water temperature should not exceed 35 °C.

The pump must not be used when people are in the water.

Leaking lubricants can contaminate the pumped liquid.

Circuit breakers

Dry-running protection: If no water is pumped (under-current) the pump switches off automatically.

→ Refill the container with water.

Anti-lock protection: If the motor blocks (overcurrent), the pump switches off automatically.

→ Contact the GARDENA Service.

Additional safety warnings

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock if the pump is connected directly to the mains.

→ Connect the pump only via the watering control supplied.

Check the watering control housing for damages before usage. Don't use a damaged watering control.

Please regularly check the connecting line.

Before using, always subject the pump to a visual inspection.

A pump which is damaged should not be used. In the event of damage, have the pump checked by GARDENA Service.

Damaged connecting cables to the pump can only be replaced by the GARDENA Service.

Disconnect the watering control from the outlet socket for all work on the balcony watering.

The pump may only be operated with 14-V protected low-voltage in combination with the GARDENA watering control for pump.

Protect from rain. Use the watering control for pump only in a rain-protected area.

Only use Original GARDENA parts, as the function of the system cannot otherwise be guaranteed.

Do not let the pump run dry.

Observe the minimum water level in accordance with the Technical Data given for the pump.

Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while you operate the product may result in serious personal injury.

Do not open the pump further than delivery status (only exception: the foot).

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

2. SCOPE OF DELIVERY

[Fig. D1]:

Art. 1407/13158:

- ① 1 x Watering control for pump with 14 fixed watering programs
- ② 1 x Submersible pump (operating voltage 14 V)
- ⑤ 1 x Inline Drip Heads, 2 l/h

Art. 1407:

- ③ 10 m Supply Pipe \varnothing 4.6 mm (3/16")
- ④ 15 x Pipe Pegs \varnothing 4.6 mm (3/16")
- ⑤ 24 x Inline Drip Heads, each 2 l/h
- ⑥ 3 x Sleeves
- ⑦ 2 x End Caps (for water pump)
- ⑧ 1 x Cleaning Needle
- ⑨ 3 x End Caps (for Supply Pipe)

3. INSTALLATION



DANGER! Risk of injury!

Injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains before you install the product.**

To calculate the water quantity and container size:

The Flower box watering set allows up to 25 plants (when using one drip head per plant) to be irrigated to a maximum length of 10 m.

With the accessories from the **GARDENA Micro-Drip System** (supply pipe, pipe pegs and drip heads), a max. of 40 drip heads may be connected to the pump. The supply pipes must be distributed to all 3 connections of the pump.

Example calculation:

- You have **8 plants** (e.g. in 2 flower boxes) and each plant should be watered with **a drip head**.
- Each plant should be irrigated **once a day with 0.1 litres**.
- The amount of water should last for **10 days**.

8 (drip heads) x 0.1 litres x 10 (days) = 8 litres

→ You need a container with a capacity of more than 8 litres (as some water evaporates from the container in 10 days).

The corresponding watering program can be taken from the program table (see 4. OPERATION).



CAUTION!

If the required container exceeds 100 litres, you must observe the max. weight load of your balcony (according to DIN 1055).

To connect the supply pipes to the pump

[Fig. I1/I2]:

The pump has 3 connections ⑩ for supply pipes ③.

1. Slide the sleeve ⑥ onto the supply pipe ③.
 2. Slide the supply pipe ③ onto one of the three connections ⑩.
 3. Screw the sleeve ⑥ onto the connection ⑩.
- Screw the end caps ⑦ onto the unused connections ⑩.

To connect the drip heads to the supply pipes [Fig. I3]:



CAUTION!

The first drip head should be placed directly above the water surface in the container (see Fig. O2/O3). This serves to ventilate the system and prevents any after-running of the water after the system has been switched off, especially in the case of drip heads located below the water level.

1. Cut off the supply pipe ③ vertically at the installation point of the drip head ⑤.
2. Slide the supply pipe ③ fully onto the connection of the drip head ⑤.

3. Slide the other end of the supply pipe ③ fully on the other connection of the drip head ⑤.
4. Repeat steps 1 to 3 until all drip heads ⑤ are connected.
5. Slide the end cap ⑨ onto the free connection of the last drip head ⑤.

To assemble the pipe pegs [Fig. O2]:

We recommend the assembly of 3 pipe pegs per 1 m long flower box.

1. Insert the tube holders ④ in the desired positions in the soil of the flower box.
2. Clamp the supply tube ③ into the pipe pegs ④.

4. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains before you fill the container.**

Note:


Art. 1407: A drip head dropper has a flow rate of approx. 2 litres per hour.

Art. 13158: Each outlet of a drip tube has a flow rate of approx. 1.6 litres per hour.

Watering programs [Fig. O1]:

The watering programs can be set by the rotary switch ⑩ on the watering control. The watering duration is repeated at the set watering frequency.

Program table

Rotary switch position	Watering frequency and Watering duration	Litres per day and drip head/outlet approx.	
OFF	No watering	Art. 1407	Art. 13158
	One-time watering for 3 minutes	0.1 litres	0.07 litres
4 h 6 min	Every 4 hours for 6 minutes	1.2 litres	0.9 litres
6 h 6 min	Every 6 hours for 6 minutes	0.8 litres	0.6 litres
8 h 1 min	Every 8 hours for 1 minute	0.1 litres	0.07 litres
8 h 3 min	Every 8 hours for 3 minutes	0.3 litres	0.22 litres
8 h 6 min	Every 8 hours for 6 minutes	0.6 litres	0.45 litres
12 h 1 min	Every 12 hours for 1 minute	0.07 litres	0.05 litres
12 h 3 min	Every 12 hours for 3 minutes	0.2 litres	0.15 litres
12 h 6 min	Every 12 hours for 6 minutes	0.4 litres	0.3 litres
24 h 1 min	Every day for 1 minute	0.03 litres	0.02 litres
24 h 3 min	Every day for 3 minutes	0.1 litres	0.07 litres
24 h 6 min	Every day for 6 minutes	0.2 litres	0.15 litres
48 h 3 min	Every 2nd day for 3 minutes	0.05 litres	0.04 litres
48 h 6 min	Every 2nd day for 6 minutes	0.1 litres	0.07 litres
72 h 6 min	Every 3rd day for 6 minutes	0.07 litres	0.05 litres

To start the watering [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

Damage to the pump if it runs dry.

→ **Make sure that the container is always sufficiently filled with water.**

1. Fill the container with the previously calculated amount of water (make sure that the container is in a secure position).
2. Place the pump in the container filled with water (make sure that the pump is level with the bottom of the container).
3. Turn the rotary switch ⑩ to the **OFF** position.

4. Connect the pump ② to the watering control ①.
5. Plug the watering control ① into an electrical outlet.
6. Turn the rotary switch ⑩ to the desired watering program.
The watering starts and the control lamp ⑬ illuminates green.

7. During the first watering, check all connections for leaks.

If the watering program is to be changed, the rotary switch ⑩ must first be turned to the **OFF** position.

5. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains before you maintain the product.**

To clean the pump:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

- **Do not clean the product with a water jet (in particular high-pressure water jet).**
- **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

→ **Clean the pump with a damp cloth.**

To clean the filter [Fig. M1]:

In order to ensure continuous trouble-free operation, the filter ⑭ should be cleaned at regular intervals.

1. Push in the two locks ⑮ and pull off the foot ⑯ downwards.
2. Clean the filter ⑭ and the foot ⑯ under running water.
3. Reassemble all parts in reverse order. Make sure that the two locks ⑮ are correctly engaged.

The pump must not be operated without the filter ⑭.

To clean the watering control:

Make sure that the surface and the contacts of the watering control always are clean and dry before you connect the watering control.

Do not use running water.

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

6. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the watering control.
2. Clean the pump and the watering control (see 5. MAINTENANCE).
3. Store the pump and the watering control in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



IMPORTANT!

Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

7. TROUBLESHOOTING






DANGER! Risk of injury!

Injury when the product starts accidentally.

→ **Disconnect the product from the mains before you troubleshoot the product.**

Problem	Possible Cause	Remedy
The system runs after the pump has been switched off	Drip heads are below the water surface.	→ Place the first drip head above the water surface.
Pump is running but the delivery drops suddenly	Foot/Filter is clogged.	→ Clean the foot/filter.
Control lamp ⑬ on the watering control does not illuminate [Fig. O2]	Watering control is disconnected.	→ Connect the watering control.

Problem	Possible Cause	Remedy
Control lamp  on the watering control illuminates red [Fig. O2]	Pump is disconnected.	→ Connect the pump to the watering control.
Control lamp  on the watering control flashes red every second [Fig. O2]	Pump is blocked (overcurrent).	→ Contact the GARDENA Service.
Control lamp  on the watering control flashes red every half second [Fig. O2]	Container is empty (dry-running protection).	→ Fill the container with water.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

8. TECHNICAL DATA

<i>Pump</i>	Unit	Value (Art. 1407/Art. 13158)
Rated Power	W	24
Max. delivery capacity	l/h	180
Max. pressure	bar	1
Max. delivery head	m	10
Max. submersion depth	m	1.5
Max. media temperature	°C	35
Min. water depth for operation (approx.)	mm	15
Weight	g	216

<i>Watering Control</i>	Unit	Value (Art. 1407-20.510.00)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50
Rated Power	W	40
Output voltage	V (DC)	14
Max. output current	A	2

9. ACCESSORIES

For Art. 1407:

GARDENA Supply Pipe	Supply pipe (15 m, 4.6 mm) to extend the system.	Art. 1350
GARDENA Drip Head	Drip heads (10 pieces) to extend the system (max. 40 pieces).	Art. 8343
GARDENA Pipe Pegs	Pipe holder (10 pieces, 4.6 mm) to extend the system.	Art. 1327

10. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a 2-year warranty for this product (from the date of purchase) if the product has been used exclusively for private purposes. This manufacturer's warranty does not apply to used products purchased from a secondary market. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.
- Only original GARDENA spare and wear parts were used.

Normal wear and tear of parts and components, optical changes, as well as wear parts and consumables, are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer/retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department. In the event of a warranty claim, please send the defective product together with a copy of the purchase receipt and a description of the defect, sufficiently stamped, to the GARDENA service address on the back page.

Consumables:

The impeller and filter are consumables and are not included in the warranty.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis proizvoda: Descriçãoa produsului: Описание на продукта: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Balkonbewässerung / Erweiterungssset Bewässerung Wasserbehälter Balkony Watering / Extended Watering Set Water Container Arrosage de balcon / Kit d'extension arrosage à réservoir d'eau Bloembakbesproeiing / Uitbreidingsset besproeiing waterreservoir Balkongbevatning / Utökningssats bevatning vattenbehållare Altanvanding / Udvidelsessæt vanding vandbeholder Parvekekastelu / Lisäsetti kastelujärjestelmän vesisäiliö Idrokit per balcone / Kit di ampliamento, serbatoio d'acqua per irrigazione Riego para balcones / Juego de ampliación del riego con depósito de agua Rega de plantas envasadas / Pacote de expansão sistema de rega recipiente de água Nawadnianie skrzynek balkonowych / Zestaw do rozbudowy nawadniania skrzynek balkonowych – zbiornik na wodę Erkélyláda öntözés / Öntözés-bővítő készlet, víztartály Zavlažování na balkon / Rozšiřující sada zavlažování – vodní nádrž Balkonové zavlažovanie / Rozširujúca súprava pre zavlažovanie s vodnou nádržou Σύστημα ποτίματος μπαλκονίου / Σετ επέκτασης δοχείου νερού ουστήματος ποτίματος Zalivanje na balkonu / Razširitveni komplet za zalivanje s posodo za vodo Sustav za zalivanje balkonskih biljaka / Prošireni set za zalivanje sa spremnikom za vodu Instalație de udare a balconului / Set de extindere pentru instalația de udare, rezervor de apă Наповање за балкони / Разширен комплект за наповање с резервоар за вода Rõdu kastmissüsteem / Kastmise laienduskomplekti veeanum Balkono laistymo sistema / Išplėstinis rinkinys su laistymo sistema ir vandens talpykla Balkona augu laistīšanas ierīce / Papildu komplekts apūdeņošanas ierīcei, ūdens tvertne		
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka:	Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzliktāšanas gads:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU:	Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiiviid: EB direktivos: EK direktīvas:	1997	1997
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	EN ISO 12100 Pumpe / Pump 1275-00.510.00 EN 60335-1 EN 60335-2-41 Netzgerät / Power Supply 1407-00.510.00 EN 60558-1 EN 60558-2-16	Ulm, den 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Fait à Ulm, le 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 2019.01.09. Ulm, 09.01.2019 Ulmissa, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dnia 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dnia 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, dana 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulm, 09.01.2019 Ulme, 09.01.2019	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Voilfatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			 Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberomerica S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná info-linka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 01 81 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoli Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveune 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atliepių pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
2904 Muncesi Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskøyveien 31
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3200 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wyszockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maddex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@dornel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571185
Phone: (+65) 6253 2277
shlying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná info-linka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0)62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik AS
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893 939
info@dobtbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
одпис 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Cintas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1407.20.960.14/0219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com